PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

PE412.019v01-00

27.8.2008

POPRAWKI
1 - 25

Projekt propozycji rezolucji
Gérard Deprez
(PE402.535v01-00)

w sprawie debaty rocznej na temat postępów poczynionych w 2007 r. w zakresie przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (PWBS) (art. 2 i 39 traktatu UE)

AM_Com_NonLegRE

Poprawka 1
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	-A. mając na uwadze, że zapewnienie obywatelom warunków wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości należy głównie do kompetencji państw członkowskich, lecz że od wejścia w życie traktatu z Maastricht, a tym bardziej traktatu amsterdamskiego Unia Europejska powinna przyczyniać się do osiągnięcia tych samych celów, pamiętając zarazem o potrzebach obywateli europejskich w zakresie ochrony praw podstawowych i stosowania w Unii zasad praworządności, jak również lojalnej i skutecznej współpracy między państwami członkowskimi;

Or. fr

Poprawka 2
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A a preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
.	***-Aa. mając na uwadze, że ratyfikacja Traktatu z Lizbony stanowi podstawowy i naglący warunek przekształcenia UE w przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (PWBS), bowiem wiąże się ona z zasadniczą poprawą sytuacji w zakresie prawomocności i skuteczności działań UE;***

Or. fr

Poprawka 3
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A a preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Aa. zdając sobie jednak sprawę, że droga do utworzenia prawdziwej PWBS jest jeszcze długa i pełna znacznych trudności i przeszkód, jak potwierdza to Komisja w trzecim sprawozdaniu z realizacji programu haskiego za rok 2007 (COM(2008)373- wersja ostateczna {SEC(2008) 2048} {SEC(2008) 2049});

Or. fr

Poprawka 4
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A b preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Ab. wyrażając ubolewanie, że zgodnie z tym sprawozdaniem i mimo przyjęcia pewnych istotnych środków program ustalony przez Radę Europejską z Hagi w 2004 r. napotyka znaczne opóźnienia, a zwłaszcza
	- że między państwami członkowskimi utrzymuje się znaczący brak zaufania, a zwłaszcza solidarności, w szczególności gdy chodzi o politykę związaną z legalną i nielegalną imigracją czy współpracą policyjną i sądową w sprawach karnych,
	- że trudności te odbijają się również na etapie transpozycji niektórych przyjętych środków, bowiem „niedostateczne

osiągnięcia odnotowano przede wszystkim w następujących obszarach: polityka wizowa, wymiana informacji między organami ścigania i organami sądowymi, zapobieganie przestępczości zorganizowanej i jej zwalczanie, zarządzanie sytuacjami kryzysowymi wewnątrz Unii Europejskiej, współpraca policyjna i celna oraz współpraca sądowa w sprawach karnych".

Or. xm

Poprawka 5
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A c preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Ac. zauważając, że nawet państwa członkowskie w ramach prac przygotowawczych dotyczących przyszłego programu PWBS na okres 2010-2014 wspominają o tych samych trudnościach (zob. sprawozdania grup „Przyszłość" - dok. 11657/08, „Sprawy wewnętrzne" - dok. .../08, „Wymiar sprawiedliwości" oraz uwagi innych państw członkowskich przedłożone Radzie i Komisji), przyznając, że „dorobek istniejący w dziedzinie europejskich spraw wewnętrznych i powstały krok po kroku jest siłą rzeczy nieustrukturyzowany, a tym samym trudny do wyjaśnienia obywatelom europejskim. Czasami jest on trudny do zrozumienia nawet dla specjalistów" i że „niektóre z tych instrumentów pokrywają się, a podstawy prawnej do niektórych działań trzeba szukać w różnych dokumentach legislacyjnych. Ponadto dyrektywy Unii Europejskiej muszą być wdrożone w aż 27 państwach członkowskich, a kontrola, czy odbywa się to poprawnie, przysparza coraz większych

trudności i pochłania coraz więcej czasu";

Or. xm

Poprawka 6
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt A d preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Ad. będąc jednak przekonanym, tak jak Rada, że Unia Europejska musi mimo wszystko nalegać na realizację PWBS, „która dotyka samej istoty krajowych porządków konstytucyjnych" i że „dla państw członkowskich szczególne znaczenie ma podtrzymywanie dialogu z innymi państwami członkowskimi", jak również z instytucjami europejskimi;

Or. xm

Poprawka 7
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt B preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
B.	***przypominając, że art. 6 traktatu lizbońskiego przewiduje wejście w życie traktatu w dniu 1 stycznia 2009 r., w świetle czego państwa członkowskie podejmują działania w celu przygotowania wielu decyzji w trybie pilnym, które mają zostać przyjęte po wejściu w życie nowego traktatu (np. decyzji dotyczącej stworzenia zewnętrznych służb dyplomatycznych), jak również priorytetów po roku 2009 w***	***skreślony***

zakresie polityki związanej z przestrzenią wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (patrz prace grupy „Future" obejmującej ministrów spraw wewnętrznych i sprawiedliwości);

Or. fr

Poprawka 8
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt B a preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Ba. wyrażając przekonanie, że w tej fazie przejściowej prowadzącej do zakończenia ratyfikacji nowego traktatu należy w każdym razie przyjąć przed końcem 2009 r. pewne środki natury ogólnej, które wzorując się na Traktacie z Lizbony, mogłyby zarazem zostać przyjęte jeszcze na mocy obowiązujących traktatów w pełnej zgodności z art. 18 Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów i które mogłyby ograniczyć negatywny wpływ wyżej wymienionych trudności. Chodziłoby mianowicie o środki dotyczące:
	- uwzględnienia w procedurach, strukturach i decyzjach instytucji zasad i celów wymienionych w Karcie Praw Podstawowych proklamowanej w Strasburgu w dniu 12 grudnia 2007 r.[1],
	- wspierania przejrzystości procesu decyzyjnego zarówno na szczeblu europejskim, jak i krajowym, w szczególności w dziedzinie PWBS, zgodnie z niedawnym wyrokiem

[1] Tekst pod adresem: http://eur-lex.europa.eu/JOHtml.do?uri=OJ:C:2007:303:SOM:PL:HTML

Trybunału Sprawiedliwości w sprawie przejrzystości legislacyjnej (wyrok w sprawie Turco),

- ***rzeczywistego włączenia parlamentów narodowych w tworzenie i realizację PWBS, również w zakresie oceny tych polityk w pozostałych państwach członkowskich i przez agencje europejskie,***

- ***przestrzegania przy zawieraniu umów międzynarodowych nadrzędności prawa wspólnotowego nad prawem UE (art. 47 TUE), w szczególności gdy chodzi o sankcje wobec obywateli krajów trzecich lub gdy zachodzi ryzyko dyskryminacji obywateli europejskich (zwolnienie z obowiązku posiadania wizy; regularnego uczestniczenia Parlamentu Europejskiego w zawieraniu przez UE umów międzynarodowych związanych ze współpracą policyjną i sądową w sprawach karnych,***

- ***wzmocnienia lojalnej współpracy i solidarności między państwami członkowskimi w ramach realizacji polityk i środków przedsięwziętych przez UE, przy jednoczesnym wzmocnieniu i demokratyzacji mechanizmów wzajemnej oceny przewidzianych już w zakresie współpracy Schengen i w walce z terroryzmem,***

- ***podjęcia w pierwszym filarze ściślejszej współpracy, w przypadku gdy niemożliwe byłoby uzyskanie wymaganej jednogłośności (zob. przypadek wniosku w sprawie rozwodów),***

- ***wykroczenia poza szczątkowy jeszcze i przypadkowy charakter inicjatyw podejmowanych przez agencje powołane przez Unię Europejską i***

współpracy z administracją krajową,

- ***wprowadzenia prawdziwej polityki komunikacyjnej umożliwiającej lepsze informowanie obywateli europejskich o inicjatywach podejmowanych zarówno na szczeblu europejskim, jak i krajowym oraz zapoznanie ich z właściwymi organami władzy europejskiej i krajowej, do których mogą zwrócić się (bez uszczerbku dla odwołań do sądu) w sprawach związanych z prawami podstawowymi obywateli;***

Or. fr

Poprawka 9
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt D preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
D. wyraża zaniepokojenie, że zgodnie z umowami zawartymi pomiędzy państwami członkowskimi przepisy przyjęte od chwili obecnej do wejścia w życie traktatu w zakresie współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych nadal nie będą miały skutku bezpośredniego, ani nie będą podlegać kontroli Trybunału w ciągu pięciu lat od wejścia w życie nowego traktatu;	***skreślony***

Or. fr

Poprawka 10
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt D a preambuły (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	Da. ubolewając, że w obecnej sytuacji traktatów odwołania obywateli europejskich dotyczące środków związanych z PWBS pozostają bardziej ograniczone niż w innych dziedzinach działalności UE, że uprawnienia Trybunału Sprawiedliwości są ograniczone, w szczególności w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych i że ponadto niektóre państwa członkowskie nadal ograniczają dialog między sędziami europejskimi i krajowymi w tej dziedzinie; zwraca się do Rady o przesunięcie na okres po ratyfikacji Traktatu z Lizbony przyjmowania wszelkich środków, które mogłyby dotykać praw podstawowych;

Or. fr

Poprawka 11
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt E preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
E. mając na uwadze, że taka sytuacja jest trudna do zaakceptowania przez Parlament Europejski ze względu na konsekwencje dla praw obywateli, którzy byliby pozbawieni jednocześnie dostępu do sądownictwa na szczeblu	***skreślony***

europejskim;

Or. fr

Poprawka 12
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt F preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
F. przypominając, że w celu przezwyciężenia negatywnych skutków podobnej sytuacji same państwa członkowskie przewidziały jednak w protokole nr 10 do traktatu (oraz w towarzyszącej mu deklaracji) możliwość ponownej aktualizacji tekstów dorobku w dziedzinie współpracy sądowej i policyjnej w sprawach karnych, w razie potrzeby od momentu wejścia w życie nowych traktatów;	***skreślony***

Or. fr

Poprawka 13
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt G preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
G. mając na uwadze, że korzystanie przez obywateli Europy z pełnej ochrony sądowej w świetle nowego traktatu musi być również zapewnione w odniesieniu do wniosków będących obecnie przedmiotem negocjacji;	***skreślony***

Or. fr

Poprawka 14
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Punkt J preambuły

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
J. przypominając, że w zakresie toczących się już prac przy okazji poprzednich zmian traktatów (Akt Jednolity, traktat z Maastricht i z Amsterdamu), instytucje tak reorganizowały swój program prac, aby wnioski, które w innym przypadku nie zostałyby opublikowane na czas, zostały opublikowane przed wejściem w życie nowego traktatu;	***skreślony***

Or. fr

Poprawka 15
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 1 akapit a (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
proponuje Radzie i Komisji	***zwraca się do Rady Europejskiej, Rady*** i Komisji ***o***
	a) rozpoczęcie już teraz procesu określania priorytetów następnego programu wieloletniego dla PWBS w okresie 2010-2014, przy utrzymaniu ambitnego i spójnego podejścia wykraczającego poza perspektywę rządową i wzorującego się na zasadach i celach wyznaczonych w Karcie Praw Podstawowych proklamowanej przez instytucje w Nicei w 2000 r. i ponownie

proklamowanej w Lizbonie w dniu 12 grudnia 2007 r.;

Or. fr

Poprawka 16
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 1 akapit b (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	b) włączenie się do dialogu Parlamentu Europejskiego z parlamentami narodowymi na temat priorytetów, jakie należy wyznaczyć na okres 2010-2014, przy uwzględnienia problemów napotkanych podczas realizacji programu z Tampere i programu haskiego, prac prowadzonych w Radzie oraz pierwszych wskazówek strategicznych Rady Europejskiej w dziedzinie imigracji, azylu i integracji;
	ta pierwsza faza dialogu powinna rozpocząć się podczas debaty rocznej Parlamentu Europejskiego w 2008 r. i doprowadzić do przygotowania komunikatu przez Komisję, przy czym do nowo wybranego Parlamentu Europejskiego oraz Rady Europejskiej należeć będzie przyjęcie w odpowiednim czasie ostatecznego programu;

Or. fr

Poprawka 17
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 1 akapit pierwszy (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
w dziedzinie praw podstawowych i	w dziedzinie praw podstawowych i

obywatelstwa	obywatelstwa
	-1. określenie bardziej przejrzystych kryteriów na szczeblu UE, zwłaszcza w przypadku gdy środki Unii mogłyby ograniczyć konstytucyjnie chronione gwarancje w państwach członkowskich (art. 52 Karty Praw Podstawowych i art. 8 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności) i przegląd środków europejskich, przeciwko którym wypowiedziałby się Trybunał Sprawiedliwości (zob. sprawy PMOI, SISON i inne, sprawę T-253/04, sprawę T-229/02, wyrok w sprawie czarnych list);
	Or. fr

Poprawka 18
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit pierwszy a (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	-1a. systematyczne uwzględnianie wpływu na prawa podstawowe legislacji europejskiej, jak również krajowych środków wykonawczych, zwłaszcza w dziedzinie walki z terroryzmem, przy wzięciu pod uwagę odpowiedzi, jakie w tym zakresie państwa członkowskie niedawno przesłały Komisji;
	Or. fr

Poprawka 19
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit pierwszy

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
w dziedzinie praw podstawowych i obywatelstwa	w dziedzinie praw podstawowych i obywatelstwa
- ***określenie*** mandatu negocjacyjnego dotyczącego przystąpienia UE do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (art. 6 ust. 2 TUE);	- ***rozpoczęcie rozmów wstępnych w sprawie*** mandatu negocjacyjnego dotyczącego przystąpienia UE do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (art. 6 ust. 2 TUE);

Or. fr

Poprawka 20
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit drugi

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
- przegląd ***regulaminu*** Agencji Praw Podstawowych ***z wzięciem pod uwagę przyszłego przystąpienia do Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz rozszerzenia procedury współdecyzji z PE na dziedziny współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych***;	- przegląd ***programu działalności*** Agencji Praw Podstawowych ***z uwzględnieniem priorytetów wyznaczonych przez instytucje, a w szczególności przez PE, w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej oraz poszanowania zasad UE (art. 7 TUE - zob. oświadczenie międzyinstytucjonalne przyjęte wraz z regulaminem wewnętrznym)***;

Or. fr

Poprawka 21
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit trzeci

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
- wniosek legislacyjny na rzecz ochrony konsularnej i dyplomatycznej (art. 20 TFUE);	***- przedstawienie wniosku legislacyjnego na rzecz ograniczenia dyskryminacji bezpośredniej i pośredniej mającej wpływ na przepływ obywateli europejskich, dostęp do wymiaru sprawiedliwości w kraju innym niż kraj pochodzenia, ochronę konsularną i dyplomatyczną w kraju trzecim*** (art. 20 TFUE);

Or. fr

Poprawka 22
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit szósty

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
- przekształcenie w Radzie grupy roboczej ad hoc ds. praw podstawowych i obywatelstwa w grupę stałą, zgodnie z propozycją słoweńskiej prezydencji;	***- wzmocnienie struktur wewnętrznych instytucji odpowiedzialnych za ochronę praw podstawowych w UE, w szczególności w Radzie (***przekształcenie w Radzie grupy roboczej ad hoc ds. praw podstawowych i obywatelstwa w grupę stałą, zgodnie z propozycją słoweńskiej prezydencji***)***;

Or. fr

Poprawka 23
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 2 akapit szósty a (nowy)

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
	- umocnienie, poprzez współpracę administracyjną (art. 66 TWE), dialogu między państwami członkowskimi i wzajemnej znajomości systemów

prawnych oraz wszczęcie dialogu z udziałem parlamentów narodowych i Parlamentu Europejskiego, zwłaszcza w przypadku trudności z wdrożeniem strategii i środków europejskich mających związek z PWBS;

Or. fr

Poprawka 24
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 4

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
4. przypomina, że nowy traktat ***uznaje już*** rolę Parlamentu Europejskiego w zawieraniu umów międzynarodowych związanych PWBS. W tym kontekście wnosi o:	4. przypomina, że ***po ratyfikacji*** nowy traktat ***uzna*** rolę Parlamentu Europejskiego w zawieraniu umów międzynarodowych związanych PWBS. W tym kontekście wnosi o:

Or. fr

Poprawka 25
Gérard Deprez

Projekt propozycji rezolucji
Ustęp 5

Projekt propozycji rezolucji	*Poprawka*
5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, a także rządom i parlamentom państw członkowskich.	5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji, a także rządom i parlamentom państw członkowskich***, zwracając się do tych ostatnich o przedłożenie mu swoich komentarzy, sugestii i propozycji do dnia 15 listopada 2008 r., tak aby zdążyć przed debatą roczną na temat PWBS w grudniu 2008 r***.